

Bushnell



ET1626

1.6-5x 24 Tactical Scope
w/Illuminated BTR-2 Reticle

INSTRUCTION MANUAL

MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI

English	2 - 11
Français	12 - 21
Español	22 - 31
Deutsch	32 - 41
Italiano	42 - 51



WARNING! : Before mounting your scope, be sure action is open, clip or magazine is removed and a round is not in the chamber. Do not attempt any work until the gun has been cleared and determined to be safe.

FAST FOCUS EYEPIECE



WARNING! : DO NOT look at the sun through the riflescope, as permanent eye damage or even blindness may result.

The fast-focus eyepiece dial is found on the ocular end of the Bushnell Elite Tactical Riflescope. Use this adjustment to obtain a reticle image that appears sharp to your eyes. If adjustment is needed, look at a distant object for several seconds without using your scope. Then, shift your vision quickly, looking through the scope at a plain background. Turn the fast-focus eyepiece dial clockwise or counterclockwise until the reticle pattern is sharp and clear.

POWER CHANGE RING

Changing the magnification of the Bushnell Elite Tactical Riflescope can be accomplished by grasping the knurled knob marked with the scope's magnification range (located on the far end of the ocular bell end). Turn the power change ring clockwise for higher magnifications, counterclockwise for lower magnifications. The magnification setting can be identified by noting the number that is in front of the stationary dot on the scope tube. To make rapid changes to the scope's magnification level, use the folding Throwdown PCL (Power Change Lever) (*see photo, right*).



BORE SIGHTING AND ZEROING THE SCOPE



WARNING! : Since this procedure involves live fire, it should be done at an approved range or other safe area. Check bore for obstructions. An obstructed bore may cause injury to you and others near by. Eye & Ear protection is recommended.

Bore sighting is a preliminary procedure to achieve proper alignment of the scope with the rifle bore. It is best done using a Bushnell Bore Sighter. If a boresighter is not available, it can be done as follows: Remove the bolt and sight through the gun barrel at a 100 yard target. Then sight through the scope and bring the crosshairs to the same point on the target using the turrets or windage adjustments. Return the bolt and prepare to shoot down range at the 100 yard target.

Your next step will be to zero the scope using live rounds. Fire your first shot and note the location of impact. You can use the elevation and windage adjustments to change the point of impact accordingly. For example, if your first shot went 1 mil high and 1 mil left, adjust your elevation dial down 1 mil and your windage

dial 1 mil right. Always adjust in the opposite direction from your point of impact.

As you fire your second shot, you should see the point of impact hit closer to your intended target. Multiple rounds may need to be fired before achieving consistent results. You may also use the reticle within your scope to help decipher the correct adjustments.

For example, suppose that you initially find that the actual point of impact is hitting 4 Mils down and 3 Mils left. You would therefore adjust the elevation dial 4 Mils up/windage dial 3 Mils right. Another way to accomplish this is to return the weapon to the original aiming point on the target. Ensure that it is securely held in place. While holding the weapon steady, adjust the elevation knob until the horizontal cross hair intersects the bullet hole made by the first shot. Then adjust the windage knob until the vertical cross hair intersects the original bullet hole. The riflescope should now be closely aligned with the bore of the weapon. It is advisable to fire additional shots as some fine adjustments may be required to insure that the firearm is perfectly zeroed.

ELEVATION AND WINDAGE T-LOK™ TURRETS

Your Bushnell Elite Tactical Riflescope features T-Lok™ (locking) turrets, which provide audible and visual references. When a turret is lifted (elevated) into the upward position it can be rotated in either direction to make appropriate adjustments.

Each turn of the turret provides an audible “click” which coincides with a movement of the visible reference point on the turret knob. Additionally, clicks can be felt by your fingers as the turret knob moves. Each “click” represents .1 mil. After adjustments are made, the turret can be pushed back into the downward position to prevent movement, or left elevated and ready for further adjustments if preferred.

With the turrets pulled fully upward, rotate the elevation turret knob counterclockwise to move the reticle plane up, or clockwise to move it down. Rotate the windage dial counterclockwise to move the reticle plane right, or clockwise to move it left. Your Bushnell tactical riflescope provides 8 mils of adjustment per complete revolution of the turret.

After adjustments have been made, you can reset the turret to zero by following the steps below (*see photos on next page*):

Step 1: Ensure the turret is in the lock position.

ELEVATION AND WINDAGE T-LOK™ TURRETS



Step 1



Step 2



Step 4



Step 3



Step 2: Use a coin or flathead screwdriver to remove the turret screw found on top of the turret knob, being careful not to displace the o-ring found under the turret knob.

Step 3: Remove the turret knob and return it to the turret, with the “zero” mark on the knob lining up with the vertical index line on the turret.

Step 4: Return turret screw to top of knob and tighten down, making sure the turret knob is in the locked position so the turret knob does not turn while tightening the screw.

USING THE BTR-2 TACTICAL RETICLE

The BTR-2 reticle in second focal plane is an excellent choice for shooters needing maximum flexibility in a rifle scope. This reticle in the second focal plane combines an illuminated red dot with a mil hash platform. The center horseshoe provides an unobstructed aiming point that is effective in both CQB scenarios and if targets are encountered at longer ranges. At 6.5 magnification power the mil hash vertical stadia offers 10 mils of elevation, with .5 mil hash marks in between. Additionally the horizontal stadia can be used for windage holds or to range 10” targets out

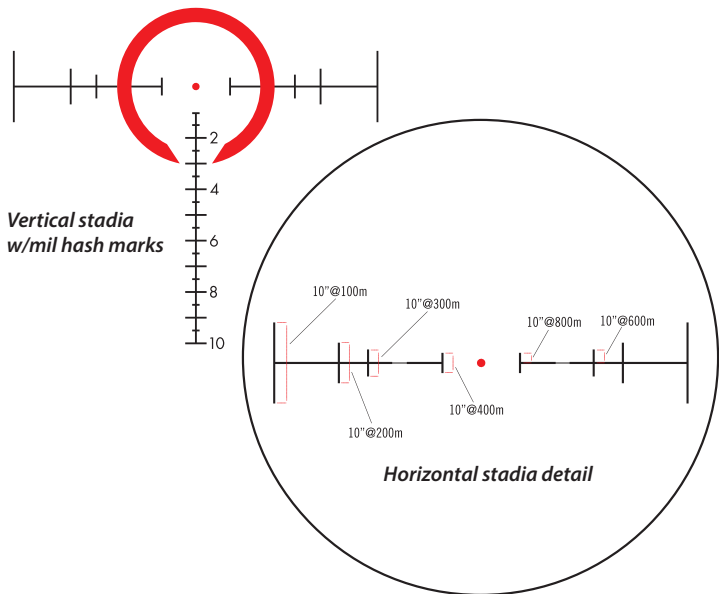
to 800 meters. (*See horizontal stadia detail, below*). The reticle also features an illumination control dial with 11 brightness settings, including 2 positions for use with night vision units.

How To Use the Reticle:

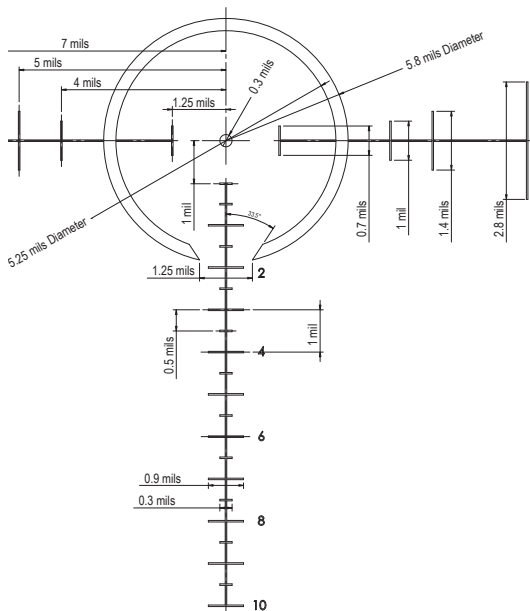
1. Sight in at 100 yds at the 6.5x magnification setting.
2. Determine distance to target. For the best accuracy in determining distance, utilize a Bushnell Laser Rangefinder (Scout DX 1000 ARC, G Force 1300 ARC).
3. Ensure that the scope is set at 6.5x magnification and determine holdovers in mils based on the ballistics of your weapon.

Illuminated Reticle Features

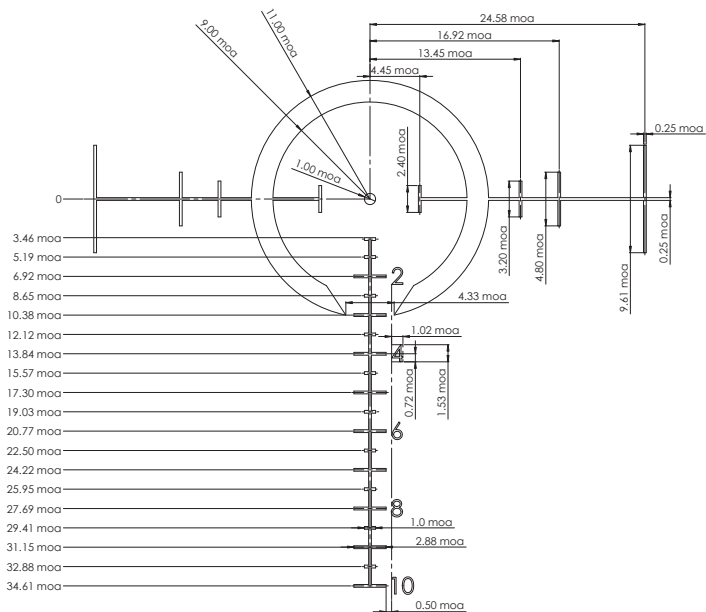
The BTR-2 reticle is illuminated. The “third knob” (opposite side from the windage turret) is the illumination adjustment dial, numbered from 0 to 11. To increase the brightness, set the control to a higher number (opposite the white index dot). To turn off the illumination and when storing the scope, set the dial to any of the “Off” positions (dots) between each numbered illumination setting.



BTR-2 RETICLE DIMENSIONS (MILS)



BTR-2 RETICLE DIMENSIONS (MOA)



To replace the battery, remove the cap on the brightness adjustment control knob (Fig. 1) using a coin, and insert a CR2032 battery with the “+” mark facing up (Fig. 2).



MAINTENANCE

Your Bushnell Elite Tactical riflescope, though amazingly tough, is a precision instrument that deserves reasonably cautious care.

1. When cleaning the lenses, first blow away any dry dirt and dust, or use a soft lens brush. Fingerprints and lubricants can be wiped off with lens tissue, or a soft clean cloth, moistened with lens cleaning fluid. Microfiber cleaning cloths are also recommended.

CAUTION: Unnecessary rubbing or use of a coarse cloth may cause permanent damage to the lens coatings.

2. All moving parts of the scope are permanently lubricated. Do not try to lubricate them.
3. No maintenance is needed on the scope's outer surface, except to occasionally wipe off dirt or fingerprints with a soft cloth.
4. Use lens covers whenever it is convenient.

STORAGE

- Avoid storing the scope in hot places, such as the passenger compartment of a vehicle on a hot day. The high temperature could adversely affect the lubricants and sealants. A vehicle's trunk, a gun cabinet or a closet is preferable.
- Never leave the scope where direct sunlight can enter either the objective or the eyepiece lens. Damage may result from the concentration (burning glass effect) of the sun's rays.



BUSHNELL'S NO QUESTIONS ASKED LIFETIME WARRANTY

It's Bushnell's absolute, everlasting pledge to honor the purchase of your Elite® Tactical, Elite® 3500/4500/6500, Legend®, Trophy®, or Trophy® Xtreme riflescope, binocular or spotting scope with the security of our **No Questions Asked Lifetime Warranty**. We're proud to guarantee your complete satisfaction, and promise to repair or replace your product and ship it back to you at absolutely no charge. This fully transferable warranty covers accidental damage, as well as any defects in materials and workmanship, for the life of the product*. No receipt, warranty card, or product registration is required.

A downloadable repair form and other info to ensure fast, accurate processing can be found at www.bushnell.com > Service & Support > US/Canadian Repair Services. Please provide your contact information (name, shipping address and daytime phone #), and a description of the defect or other reason for return. Ship the product to Bushnell, and we will return your product or an equivalent replacement to you at no additional charge. The product should be well packed in a sturdy outer shipping carton to prevent damage in transit, and shipped to:

In U.S.A. Send To:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

In Canada Send To:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
140 Great Gulf Drive, Unit # B
Vaughan, Ontario L4K 5W1

*This warranty excludes electronic components, cosmetic damage that does not affect the product's operation or performance (as determined by Bushnell), loss, theft, and damage as a result of unauthorized repair, modification, or disassembly by someone other than a Bushnell Authorized Service Department. Bushnell will, at our option, repair or replace the product with one of equal or similar value and/or specifications.

This warranty is valid for residents of the United States and Canada only. In other countries, please contact your local dealer for applicable warranty information or go to <http://bushnell.eu>.

No agent, representative, dealer or unauthorized employee of Bushnell has the authority to increase or alter the obligation of this warranty.

FCC Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Shielded interface cable must be used with the equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

Specifications and designs are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.



Disposal of Electric and Electronic Equipment

(Applicable in the EU and other European countries with separate collection systems)

This equipment contains electric and/or electronic parts and must therefore not be disposed of as normal household waste. Instead, it should be disposed at the respective collection points for recycling provided by the communities. For you, this is free of charge.

If the equipment contains exchangeable (rechargeable) batteries, these too must be removed before and, if necessary, in turn be disposed of according to the relevant regulations (see also the respective comments in this unit's instructions).

Further information about the subject is available at your community administration, your local waste collection company, or in the store where you purchased this equipment.





⚠ AVERTISSEMENT! : avant de monter votre lunette, assurez-vous que le mécanisme est ouvert, que le collier de serrage et le magasin sont retirés et qu'il n'y a pas de cartouche dans la chambre. N'essayez pas votre pistolet avant qu'il n'ait été nettoyé et ne soit plus considéré comme dangereux.

OCULAIRE À MISE AU POINT RAPIDE



AVERTISSEMENT! : NE FIXEZ PAS le soleil à travers la lunette de visée, au risque d'être atteint de lésions oculaires permanentes, voire de cécité.

Le cadran à mise au point rapide se trouve à l'extrémité de l'oculaire des lunettes de tir Bushnell Elite Tactical. Utilisez ce réglage pour obtenir une image réticulaire qui paraisse nette à vos yeux. Si un réglage est nécessaire, regardez un objet au loin pendant quelques secondes sans utiliser votre lunette. Puis portez rapidement votre œil sur la lunette, en direction d'un arrière-plan neutre. Tournez le cadran à mise au point rapide dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse jusqu'à ce que l'image du réticule soit claire et nette.

BAGUE DE CHANGEMENT DE PUISSANCE

Vous pouvez changer le grossissement de la lunette de tir Bushnell Elite Tactical en tournant la molette à cran sur laquelle est indiqué le taux de grossissement de la lunette (située tout au bout de la cloche de l'oculaire). Tournez la collerette de la bague de changement de puissance dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le grossissement et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le diminuer. Le réglage de grossissement peut être sauvegardé en notant le numéro qui se trouve en face du point stationnaire, situé sur le tube principal. Pour effectuer un changement rapide du taux de grossissement de la lunette, utilisez le levier de changement de puissance (Power Change Lever) pliant Throwdown (voir la photo sur la droite).



ALIGNEMENT SUR L'ÂME ET MISE À ZÉRO DE LA LUNETTE



AVERTISSEMENT! : Cette procédure impliquant un tir réel, ce dernier doit être effectué à une distance recommandée ou dans une zone de sécurité. Vérifiez que l'âme n'est pas obstruée. Si l'âme est obstruée, vous risquez de vous blesser ou de blesser une personne de votre entourage. Il est recommandé de porter une protection oculaire et auditive.

La visée par le canon est l'étape préliminaire nécessaire à un bon alignement de la lunette par rapport à l'alésage du canon. Il est préférable de le faire à l'aide d'un viseur d'âme Bushnell. Si vous ne disposez pas de cet équipement, procédez de la manière suivante : Enlevez la culasse et visez une cible installée à 100 yards (91 mètres) en regardant par le canon. Utilisez alors la lunette pour viser cette cible et portez la croisée de fils sur le même point que la cible en utilisant les tourelles ou les réglages latéraux. Tournez la culasse et préparez-vous à tirer en vous alignant sur la cible située à 100 yards (91 mètres).

Il s'agira ensuite de mettre la lunette à zéro en utilisant des balles réelles. Tirez une première

fois et notez l'endroit de l'impact. Vous pouvez utiliser les réglages vertical et latéral pour changer le point d'impact si nécessaire. Par exemple, si votre premier tir se situe un mil plus haut et un mil à gauche du cœur de la cible, réglez votre cadran de réglage vertical un mil plus bas et un mil plus à droite. Effectuez toujours vos réglages dans la direction opposée à votre point d'impact.

En tirant votre deuxième balle, vous devriez voir que le point d'impact est plus proche de votre cible. Il peut être nécessaire de tirer plusieurs balles avant de parvenir à des résultats satisfaisants. Vous pouvez également utiliser le réticule situé à l'intérieur de la lunette afin de vous aider à définir les bons réglages.

Par exemple, supposons que vous ayez initialement trouvé que le point d'impact réel se situait 4 mils plus bas et 3 mils plus à gauche. Vous devez donc régler le cadran de hauteur 4 mils plus haut et le cadran de dérive 3 mils plus à droite. Vous pouvez également replacer l'arme sur le point de visée d'origine sur la cible. Assurez-vous qu'elle est bien maintenue en place. Tout en maintenant l'arme immobile, réglez la molette de réglage jusqu'à ce que la croisée de fils horizontale croise l'impact de balle du premier tir. Réglez ensuite la molette de dérive jusqu'à ce que la croisée de fils verticale croise l'impact de balle d'origine. La lunette du fusil devrait à présent être étroitement alignée avec l'âme de l'arme. Il est conseillé d'effectuer quelques tirs supplémentaires dans la mesure où certains réglages précis peuvent être nécessaires afin de vous assurer que l'arme est parfaitement centrée.

TOURELLES DE RÉGLAGE VERTICAL ET LATÉRAL T-LOK™

Votre lunette de tir Bushnell Elite Tactical dispose de tourelles T-Lok™ (verrouillage), offrant des références audibles et visibles. Lorsqu'une tourelle est soulevée (vers le haut) et placée en position haute, vous pouvez la faire tourner dans n'importe quelle direction afin de procéder aux réglages voulus.

Chaque tour de tourelle est marqué par un « clic » (audible), qui coïncide avec un mouvement du point de référence (visible) sur la molette de la tourelle. Des clics sont également perceptibles au toucher lors du mouvement de la molette de la tourelle. Chaque « clic » représente 0,1 mil (millième de pouce). Une fois les réglages effectués, la tourelle peut, au choix, être poussée vers le bas afin d'être immobilisée, ou être maintenue en position haute, prête pour d'autres réglages.

Une fois les tourelles tirées complètement vers le haut, faites tourner la molette de réglage vertical de la tourelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de déplacer le plan réticulaire vers le haut, ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour le déplacer vers le bas. Faites tourner le cadran latéral dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déplacer le plan réticulaire vers la droite, ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour le déplacer vers la gauche. Votre lunette de tir Bushnell Tactical permet des réglages de 8 mils par tour complet de la tourelle.

Une fois les réglages effectués, vous pouvez remettre la tourelle à zéro en suivant les étapes suivantes (voir photos sur la page suivante):

TOURELLE T-LOK™ DE RÉGLAGE VERTICAL/ DÉRIVE



Étape 1



Étape 2



Étape 4



Étape 3

Étape 1 : Assurez-vous que la tourelle soit en position « verrouillage ».

Étape 2 : Utilisez une pièce de monnaie ou un tournevis à tête plate pour retirer la vis qui se trouve sur la molette de la tourelle, en faisant attention de ne pas déplacer le joint torique situé sous la molette de la tourelle.

Étape 3 : Enlevez la molette de la tourelle et remplacez-la sur la tourelle en alignant le repère « zéro » de la molette avec la ligne verticale de repère située sur la tourelle.

Étape 4 : Remplacez la vis de la tourelle sur la molette et resserrez-la en vous assurant que la molette de la tourelle est en position « verrouillage », de façon à ce qu'elle ne puisse pas tourner lors du revissage.

UTILISATION DU RÉTICULE TACTICAL BTR-2

Le réticule BTR-2 au deuxième plan de mise au point est un excellent choix pour les tireurs qui recherchent une flexibilité maximale pour leur lunette de tir. Ce réticule au deuxième plan de mise au point associe un point éclairé rouge et une plateforme de repère de mils. Le fer à cheval central fournit un point de visée dégagé efficace aussi bien pour les combats rapprochés que pour les cibles plus éloignées. À un grossissement de 6,5, la stadia verticale du repère de mils permet une position haute à 10 mils, avec des traits à intervalles de 0,5 mils entre chaque position. En outre, vous pouvez utiliser la stadia horizontale pour des visées en

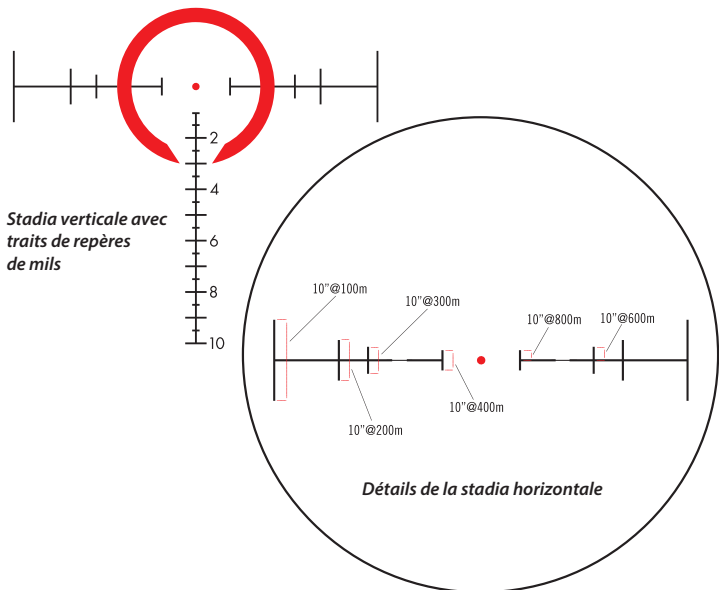
dérive ou pour atteindre des cibles de 10" jusqu'à 800 mètres. (*Voir les détails de la stadia horizontale ci-dessous*). Ce réticule dispose également d'un cadran de contrôle d'éclairage avec 11 réglages de luminosité, dont 2 positions pour une utilisation avec des appareils de vision nocturne.

Comment utiliser le réticule :

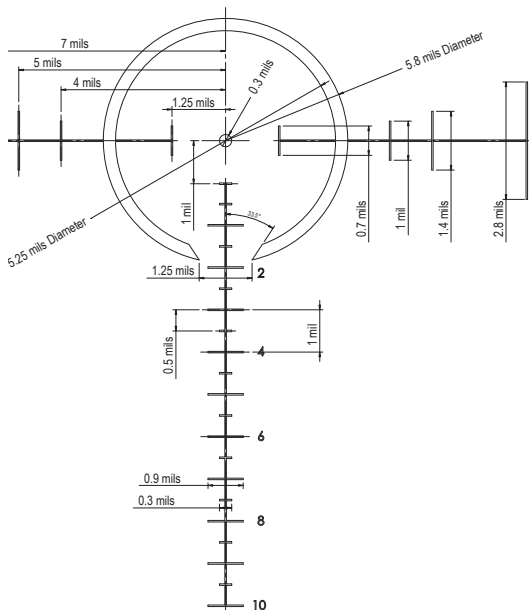
1. Viser à 100 yards (91 mètres) sur le réglage de grossissement de 6.5x.
2. Déterminer la distance jusqu'à la cible. Pour une meilleure précision lors de la détermination de la distance, utiliser un Télémètre Laser Bushnell (Scout DX 1000 ARC, G Force 1300 ARC).
3. Assurez-vous que la lunette est réglée sur le grossissement de 6.5x et déterminez la compensation en mils en fonction de la balistique de votre arme.

Caractéristiques du réticule lumineux

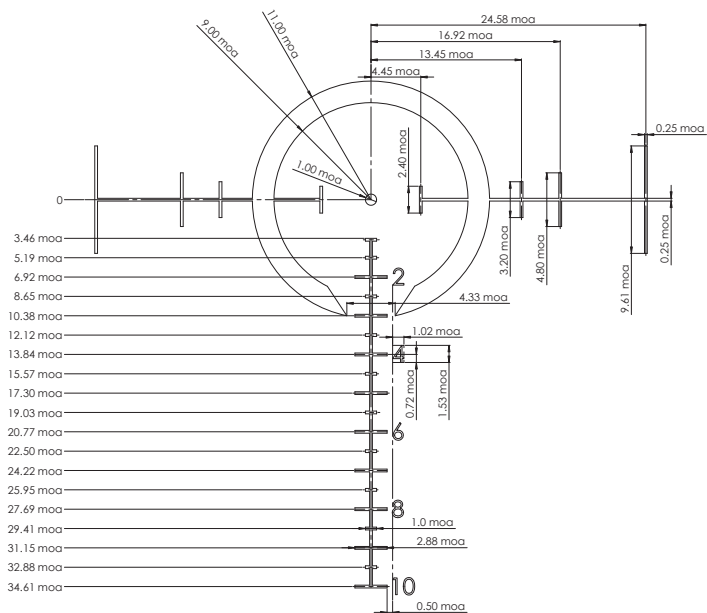
Le réticule BTR-2 est lumineux. Le « troisième bouton » (à l'opposé de la tourelle de réglage latéral) est le cadran de réglage de l'éclairage, numéroté de 0 à 11. Pour augmenter la luminosité, tourner le cadran vers un chiffre plus élevé (à l'opposé du point d'index blanc). Pour désactiver l'éclairage et ranger la lunette, régler le cadran sur l'une des positions « OFF » (points) entre chaque réglage d'éclairage numéroté.



DIMENSIONS DU RÉTICULE (EN MILS) BTR-2



DIMENSIONS DU RÉTICULE (EN MOA) BTR-2



Pour remplacer la pile, enlever le couvercle au-dessus de la molette de réglage de la luminosité (figure 1) avec une pièce de monnaie et insérer une pile CR2032 avec le pôle « + » vers le haut (figure 2).



MAINTENANCE

Bien que votre lunette de tir Bushnell Elite Tactical soit incroyablement solide, il s'agit d'un instrument de précision qui mérite de prendre des précautions raisonnables.

1. Lors du nettoyage des lentilles, commencez par souffler dessus pour en éliminer la poussière, ou utilisez une brosse à lentilles douce. Les empreintes et les traces de graisse peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon pour lentilles, ou un tissu de coton doux, propre et humecté avec un produit de nettoyage pour optiques. Les chiffons de nettoyage en microfibre sont également recommandés. .

ATTENTION : Un frottement excessif ou l'utilisation d'un chiffon rugueux peuvent causer des dommages irréversibles au revêtement de la lentille.

2. Toutes les pièces mobiles de la lunette ont une lubrification permanente. Ne tentez pas de les lubrifier.
3. Aucun entretien n'est nécessaire sur la surface externe de la lunette, sauf pour essuyer la poussière ou les traces de doigts occasionnelles avec un chiffon doux.
4. Utilisez les capuchons des lentilles lorsque cela est possible.

RANGEMENT

- Évitez de ranger la lunette dans des endroits où la température est élevée, comme les habitacles de véhicule par temps chaud. En effet, une température élevée peut altérer les lubrifiants et les produits d'étanchéité. Le coffre du véhicule, une armoire à fusils ou un placard est préférable.
- Ne laissez jamais la lunette dans un endroit où la lumière directe du soleil peut entrer soit dans l'objectif soit dans la lentille de l'oculaire. Des dommages pourront résulter de la concentration des rayons du soleil (effet de loupe).

GARANTIE / RÉPARATIONS

GARANTIE À VIE LIMITÉE ELITE®

Nous avons une telle confiance en nos lunettes de visée Bushnell Elite que les pièces et la main d'œuvre sont garanties sans défauts pour toute la durée de vie de la lunette de visée ELITE®. La garantie est disponible pour tout propriétaire d'une lunette de visée ELITE. Aucun reçu ou carte de garantie n'est exigé. Cette garantie ne couvre pas les dégâts causés par un usage abusif ou une utilisation, une installation ou un entretien incorrects de la lunette de visée.

Nous réparerons ou remplacerons, à notre discrétion, toute lunette de visée ELITE défectueuse, ce qui constituera votre seul recours dans le cadre de la présente garantie. En aucun cas nous ne sommes responsables des frais de transport du produit jusqu'à nous, ni des frais de reprise ou de réinstallation de la lunette de visée, ni des dommages directs ou indirects qu'elle pourrait provoquer. Certains États n'autorisent pas l'exclusion des dommages directs ou indirects ; les limitations décrites ci-dessus peuvent donc ne pas vous concerner.

Aucun agent, représentant, revendeur ou employé non habilité de Bushnell n'a l'autorité pour élargir ou modifier les obligations comprises dans cette garantie.

Tout retour effectué dans le cadre de la présente garantie doit être accompagné des éléments ci-dessous :

1. Le nom et l'adresse à laquelle le produit devra être renvoyé
2. Une explication de la défaillance constatée
3. Vous êtes responsable du transport du produit défectueux. En revanche, nous prendrons en charge l'expédition du produit réparé ou de remplacement chez vous, partout aux États-Unis (partie continentale).
4. Le produit doit être correctement emballé dans un carton d'expédition renforcé, pour éviter tout dommage pendant le transport, à l'adresse ci-dessous :

Aux États-Unis, envoyez à:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

Au Canada, envoyez à:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
140 Great Gulf Drive, Unit B
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Pour les produits achetés hors des États-Unis ou du Canada veuillez contacter votre revendeur local pour les informations applicables de la garantie. En Europe vous pouvez également contacter Bushnell à:

Bushnell Germany GmbH
European Service Center
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Cette garantie vous ouvre des droits spécifiques.

Vos droits peuvent varier d'un pays à l'autre.

Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques

(En vigueur dans l'Union européenne et autres pays européens ayant des systèmes de collecte des déchets séparés)

Cet équipement contient des composants électriques et/ou électroniques et par conséquent ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. Vous devez au contraire vous débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé aux points de collecte respectifs fournis par les communautés locales. Pour vous, ceci est sans frais.

Si l'équipement contient des piles amovibles (rechargeables), celles-ci doivent également être retirées de l'équipement et, si nécessaire, être éliminées à leur tour conformément aux règlements en vigueur (voir également les commentaires respectifs dans la notice d'utilisation de ce produit).

De plus amples renseignements à ce sujet sont disponibles auprès de votre mairie, votre compagnie de ramassage d'ordures locale, ou dans le magasin où vous avez acheté cet équipement.



FC



CE



¡ADVERTENCIA! : Antes de montar la mira telescópica, asegúrese de que el mecanismo de accionamiento esté abierto, se haya quitado el peine o cargador de munición y no haya ningún tiro en la recámara. No intente ningún trabajo hasta que se haya liberado el arma y se haya determinado que es segura.

OCULAR DE AJUSTE FOCAL RÁPIDO



¡ADVERTENCIA! : NO mire al sol a través de la mira telescópica, puede producir lesiones oculares y aún ceguera.

El dial del ocular de ajuste focal rápido se encuentra en el extremo del ocular de la mira telescópica Elite Tactical de Bushnell. Use este ajuste para obtener una imagen de retícula bien definida para su visión. Si el ajuste es necesario, mire un objeto distante durante varios segundos sin usar la mira telescópica. A continuación, cambie su visión rápidamente, mirando a través de la mira telescópica un fondo plano. Gire el dial del ocular de ajuste focal rápido hacia uno y otro lado hasta que vea el patrón de la retícula nítido y claro.

ANILLO DE CAMBIO DE POTENCIA DE AUMENTO

El cambio de aumento de la mira telescópica Elite Tactical de Bushnell se puede lograr tomando la perilla moleteada marcada con la escala de aumento de la mira telescópica (ubicada en el extremo más alejado del ocular acampanado). Gire el anillo de cambio de potencia en el sentido de las agujas del reloj para aumentos más altos o en el sentido contrario a las agujas del reloj para aumentos más bajos. El ajuste de aumento se puede identificar mediante el número alineado con el punto fijo en el tubo de la mira telescópica. Para hacer cambios rápidos en el nivel de aumento de la mira telescópica, use la palanca plegable de accionamiento de cambio de aumento (PLC) (vea la fotografía a la derecha).



ALINEACIÓN ÓPTICA INICIAL Y PUESTA A CERO DE LA MIRA TELESCÓPICA



¡ADVERTENCIA! : Como este procedimiento involucra tiro efectivo, debe ser hecho en un polígono aprobado u otra zona segura. Compruebe el ánima en busca de obstrucciones. Un ánima obstruida puede causarle lesiones y también a otros en la vecindad. Recomendamos utilizar protección ocular y auditiva.

La alineación óptica inicial es un procedimiento preliminar para lograr que la mira telescópica esté correctamente alineada con el ánima del rifle. Se lleva a cabo mejor con un colimador de ánima de Bushnell. Si no tiene un colimador de ánima disponible puede hacerlo de la siguiente manera: Retire el cerrojo y apunte a través del ánima del arma a un blanco situado a 91,44 m (100 yardas). A continuación, observe a través del visor y coloque la cruz filar en el mismo punto sobre el blanco mediante las torretas o los ajustes de deriva. Vuelva a colocar el cerrojo y prepárese para disparar directamente al blanco situado a 91,44 m (100 yardas).

El paso siguiente consiste en poner a cero la mira telescópica con disparos reales. Dispare una vez y tome nota del punto de impacto. Puede usar los ajustes de elevación y deriva para

cambiar el punto de impacto en consecuencia. Por ejemplo: si el primer disparo se desvió 1 milésima angular arriba y 1 milésima angular a la izquierda, disminuya el dial de ajuste vertical en 1 milésima angular y mueva el dial de ajuste de deriva 1 milésima angular a la derecha. Ajuste siempre en sentido opuesto al punto de impacto.

Dispare el segundo tiro. Debería ver que el punto de impacto se acerca más al blanco deseado. Puede ser necesario disparar varias veces hasta alcanzar resultados uniformes. También puede usar la retícula dentro de la mira telescópica para calcular los ajustes correctos.

Por ejemplo: suponga que inicialmente encuentra que el punto de impacto real está a 4 milésimas angulares abajo y 3 milésimas angulares a la izquierda. Por lo tanto, debe ajustar el dial vertical 4 milésimas angulares arriba y el dial de deriva 3 milésimas angulares a la derecha. Otra forma de cumplimentar esto es devolver el arma al punto de mira original sobre el blanco. Asegúrese de que esté sostenida en su lugar con seguridad. Mientras sostiene el arma estabilizada, ajuste la perilla de elevación hasta que el hilo horizontal de la cruz filar intersekte el agujero de bala hecho por el primer disparo. Después ajuste la perilla de deriva hasta que el hilo vertical de la cruz filar intersekte el agujero de bala hecho por el primer disparo. Ahora la mira telescópica del rifle se debe alinear ajustadamente con el ánima del arma. Aconsejamos disparar tiros adicionales atento a que pueden requerirse ajustes finos para asegurar que el arma esté puesta a cero perfectamente.

TORRETAS DE AJUSTE VERTICAL Y DE DERIVA T-LOK™

La mira telescópica Elite Tactical de Bushnell presenta torreta T-Lok™ (bloqueables) que proporcionan referencias de ajuste audibles y visuales. Cuando se levanta la torreta (a la posición elevada) se podrá girar en cualquier sentido para efectuar los ajustes apropiado.

En cada giro de la torreta, se escuchará un “clic” que coincidirá con un movimiento del punto de referencia visible en la perilla de la torreta. Además, podrá sentir los clics con los dedos a medida que mueva la perilla de la torreta. Cada clic representa 0,1 milésima angular (“mil”). Después de haber hecho los ajustes, la torreta se puede empujar de vuelta a su posición baja para evitar el movimiento, o dejar elevada y lista para ajustes posteriores si se prefiere.

Con las torretas completamente elevadas, gire la perilla de la torreta de ajuste de elevación vertical en sentido contrario a las agujas del reloj para mover el plano de la retícula hacia arriba, o en el sentido de las agujas del reloj para desplazarlo hacia abajo. Gire el dial de ajuste de deriva en sentido contrario a las agujas del reloj para mover el plano de la retícula hacia la derecha, o en el sentido de las agujas del reloj para moverlo hacia la izquierda. Las miras telescópicas Bushnell proporcionan 8 milésimas angulares de ajuste por cada vuelta completa de la torreta.

Después de haber hecho los ajustes, puede restablecer la torreta a cero siguiendo los pasos a continuación (*vea las fotografías en la página siguiente*):

Paso 1: Asegúrese de que la torreta esté en la posición de bloqueo.

T-LOK™ TORRETA DE AJUSTE DE ELEVACIÓN/DERIVA



Paso 1



Paso 2



Paso 4



Paso 3

Paso 2: Use una moneda o un destornillador de cabeza plana para quitar el tornillo que se encuentra sobre la perilla de la torreta. Tenga cuidado para no desplazar la junta tórica situada bajo de la perilla de la torreta.

Paso 3: Retire la perilla de la torreta y vuelva a colocarla en ella alineando la marca de "cero" del control con la línea de índice vertical de la torreta.

Paso 4: Vuelva a colocar el tornillo sobre la perilla de la torreta y apriételo asegurándose de que la perilla esté en la posición de bloqueo, de modo que no pueda girar mientras aprieta el tornillo.

USO DE LA RETÍCULA TÁCTICA BTR-2

La retícula BTR-2 en segundo plano focal es una excelente elección para los tiradores que necesitan flexibilidad máxima en una mira telescópica. Esta retícula en segundo plano combina un punto rojo iluminado con una plataforma tipo "mil hash". La herradura central proporciona un punto de mira sin obstrucciones que es efectivo tanto en escenarios de tiro a corta distancia (CQB) como si los blancos se encuentran a alcances más largos. Con una potencia de aumento de 6.5 el hilo estadimétrico vertical ofrece 10 milésimas angulares de elevación, con marcas transversales intermedias de 0,5 milésima angular. Además, el hilo estadimétrico horizontal se puede usar para puntos de seguimiento por deriva o para tomar la distancia a blancos de 25 cm (10 pulgadas) hasta 800 metros. *(Vea abajo el detalle del hilo*

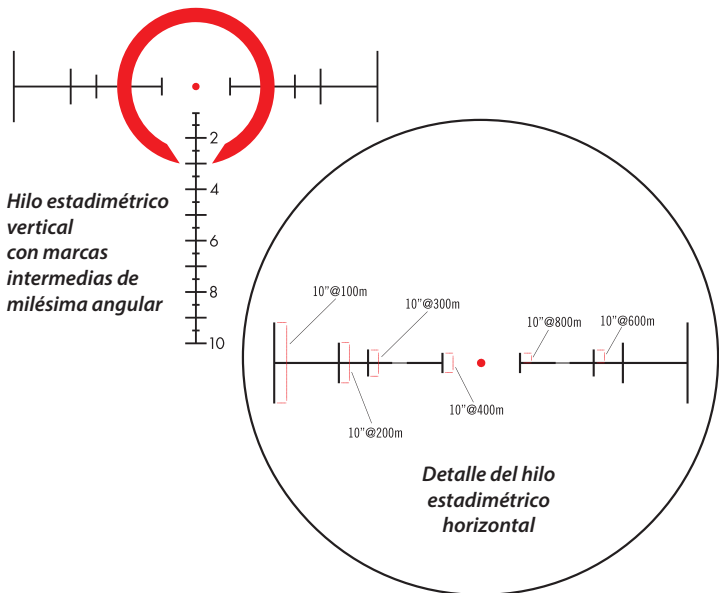
estadimétrico horizontal.) La retícula también presenta un dial de control de iluminación con 11 ajustes de iluminación, que incluyen 2 posiciones para usar con unidades de visión nocturna..

Utilización de la retícula:

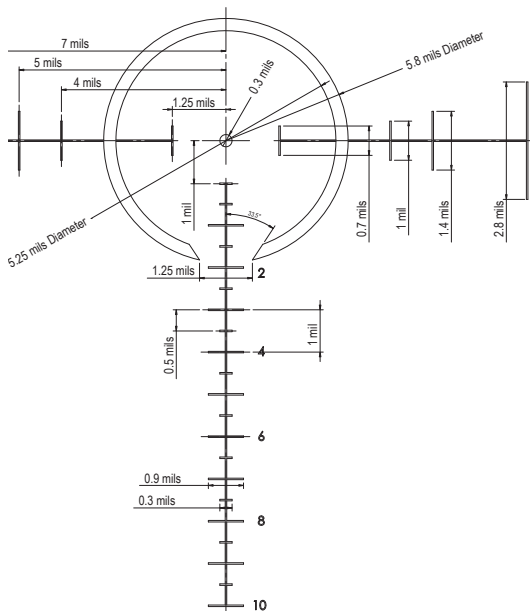
1. Apunte a 91,4 m (100 yd) con el ajuste de aumento 6.5x.
2. Determine la distancia al blanco. Para tener la máxima precisión al determinar la distancia, utilice un telémetro láser de Bushnell (Scout DX 1000 ARC, G Force 1300 ARC).
3. Asegúrese de que la mira telescópica esté con aumento 6.5x y determine los puntos de seguimiento en milésimas angulares en base a la balística del arma.

Características de la retícula iluminada

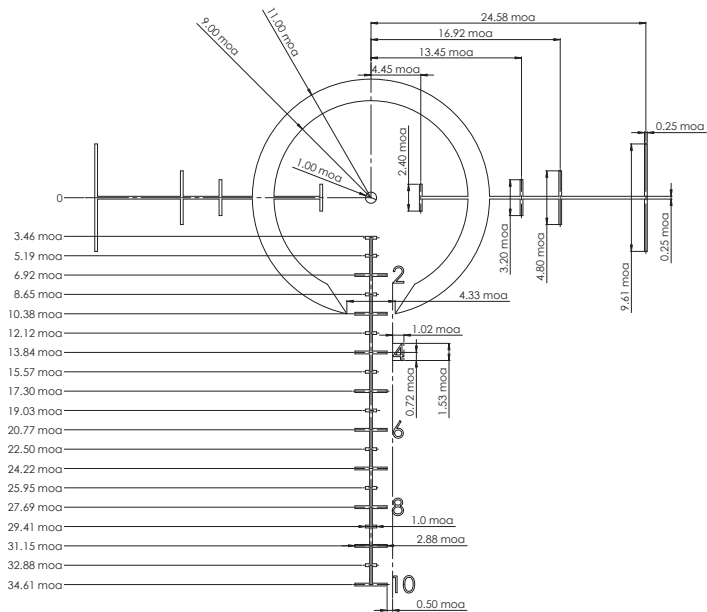
La retícula BTR-2 tiene iluminación. La "tercera perilla" (lado opuesto a la torreta de ajuste de deriva) es el dial de ajuste de iluminación, numerado de 0 a 11. Para aumentar el brillo, ajuste el control en un número superior (opuesto a los puntos blancos del índice). Para apagar la iluminación, y cuando almacene la mira telescópica, ajuste el dial en cualquiera de las posiciones de "Apagado" (puntos) entre cada uno de los ajustes numerados.



DIMENSIONES DE LA RETÍCULA BTR-2 (MILÉSIMAS ANGULARES-MIL)



DIMENSIONES DE LA RETÍCULA BTR-2 (MINUTO DE ÁNGULO-MOA)



Para sustituir la pila, retire la tapa situada en la perilla de control del ajuste de brillo usando una moneda (Fig. 1) e inserte una pila CR2032 con el signo "+" hacia arriba (Fig. 2).



MANTENIMIENTO

Aunque es asombrosamente resistente, la mira telescópica Elite Tactical de Bushnell es un instrumento de precisión que necesita un cuidado razonable.

1. Cuando limpie las lentes, sople primero para quitar la suciedad seca o el polvo, o use un cepillo suave para lentes. Las huellas digitales y los lubricantes pueden limpiarse con un paño para lentes o un paño limpio y suave humedecido con limpiador líquido para lentes. También recomendamos usar paños de microfibra.

PRECAUCIÓN: *Frotar innecesariamente o usar un paño áspero pueden causar daños permanentes en el revestimiento de las lentes.*

2. Todas las piezas móviles de la mira telescópica están lubricadas en forma permanente. No intente lubricarlas.
3. La superficie externa de la mira telescópica no necesita mantenimiento, excepto una limpieza ocasional de la suciedad o las huellas digitales con un paño suave.
4. Use cubiertas de las lentes siempre que sea conveniente.

ALMACENAMIENTO

- Evite almacenar la mira telescópica en lugares calientes, como el compartimiento de pasajeros de un vehículo un día caluroso. Las temperaturas elevadas pueden afectar de forma adversa a los lubricantes y selladores. Es preferible utilizar el maletero de un vehículo, una vitrina para armas o un armario.
- No deje nunca la mira telescópica en un lugar en el que la luz solar directa pueda entrar en la lente del objetivo o en la del ocular. La concentración de los rayos solares (efecto de vidrio ardiente) puede producir daños en las lentes.

GARANTÍA/REPARACIONES

GARANTÍA LIMITADA DURANTE TODA LA VIDA ÚTIL DE SU PRODUCTO ELITE®

Estamos tan orgullosos de los visores ópticos para rifle Bushnell ELITE que sus materiales y su fabricación están garantizados contra cualquier defecto durante toda la vida útil del visor óptico para rifle ELITE®. La garantía se encuentra disponible para cualquier propietario de un visor óptico para rifle ELITE. No es necesario presentar recibo ni tarjeta de garantía. Esta garantía no cubre defectos causados por el mal uso o por un manejo, instalación o mantenimiento inapropiados del visor óptico.

A nuestra discreción, repararemos o sustituiremos cualquier visor óptico ELITE defectuoso, lo que constituye el único recurso del que usted dispondrá en virtud de esta garantía. En ningún caso seremos responsables de los gastos de transporte, retirada o reinstalación del visor óptico, ni tampoco nos haremos cargo de daños imprevistos o indirectos que pudieran producirse. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de los daños imprevistos o indirectos, de modo que es posible que dicha limitación o exclusión no se aplique a su caso.

Ningún agente, representante, distribuidor o empleado no autorizado de Bushnell puede ampliar o modificar las obligaciones de la presente garantía.

Cualquier devolución que se realice en virtud de esta garantía deberá ir acompañada por lo siguiente:

- 1) Nombre y dirección a la que desea que se le vuelva a enviar el producto.
- 2) Una explicación del defecto.
- 3) Usted es responsable del transporte del producto defectuoso; no obstante, nosotros abonaremos los gastos correspondientes al envío del producto reparado o de sustitución a cualquier lugar dentro del territorio continental de Estados Unidos.
- 4) El producto debe embalarse debidamente en una caja de cartón resistente, para evitar que se dañe durante el transporte, y enviarse a la dirección que se indica a continuación:

EN U.S.A. Envíelo a:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

EN CANADA Envíelo a:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
140 Great Gulf Drive, Unit B
Vaughan, Ontario L4K 5W1

En caso de que se trate de productos adquiridos fuera de Estados Unidos o Canadá, póngase en contacto con su distribuidor local si desea obtener información sobre la garantía vigente. En Europa también puede contactar con Bushnell a través de los siguientes datos:

Bushnell Germany GmbH
European Service Center
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Esta garantía le otorga derechos legales específicos.
Es posible que disfrute de otros derechos, dependiendo del país.

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

(Aplicable en la UE y otros países europeos con sistemas de recogida separada)

Este equipo contiene elementos eléctricos o electrónicos y por tanto no debe eliminarse con los residuos domésticos normales. En cambio, debe eliminarse en los correspondientes puntos de recogida para reciclaje previstos por las comunidades. Para usted resultará gratuito.

Si el equipo incorpora baterías intercambiables (recargables), estas también deben retirarse antes y, si es necesario, eliminarlas de acuerdo con las regulaciones correspondientes (consulte también los comentarios al efecto de las instrucciones de estas unidades).

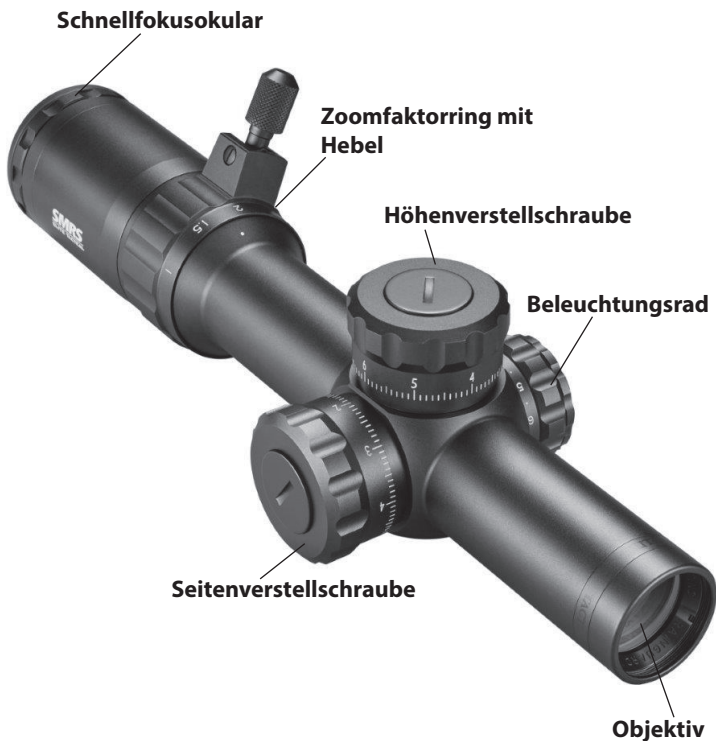
La administración de su comunidad, su empresa local de recogida o la tienda en la que adquirió este equipo pueden proporcionarle información adicional sobre este tema.



FC



CE



⚠ ACHTUNG! : Stellen Sie vor dem Befestigen des Zielfernrohrs sicher, dass der Lauf frei ist, Verschluss und Magazin entfernt sind und keine Patronenladung im Patronenlager vorhanden ist. Unternehmen Sie keine Schritte, bis die Waffe überprüft und für sicher befunden wurde.

SCHNELLFOKUSOKULAR



ACHTUNG! : NICHT durch das Zielfernrohr in die Sonne blicken, da irreversible Augenschäden oder sogar Erblindung die Folge sein können.

Das Rad des Schnellfokusokulars befindet sich am Okularende des Bushnell Elite Tactical Zielfernrohrs. Verwenden Sie diese Einstellung, bis das Absehbild scharf erscheint. Wenn Anpassungen nötig sind, sehen Sie einige Sekunden lang ein entfernt liegendes Objekt an, ohne die Fokussierung zu verwenden. Wenden Sie den Blick dann rasch auf eine andere Stelle und schauen Sie durch das Zielfernrohr auf einen einfarbigen Hintergrund. Drehen Sie das Rad des Schnellfokusokulars im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, bis das Absehen scharf und klar erscheint.

ZOOMFAKTORRING

Die Änderung der Vergrößerungseinstellung des Bushnell Elite Tactical Zielfernrohrs kann über das geriffelte Einstellrad mit Markierung des Vergrößerungsbereichs (am äußeren Ende des Okularendes) vorgenommen werden. Den Zoomfaktorring für eine höhere Vergrößerung im Uhrzeigersinn drehen, für eine Verringerung entgegen dem Uhrzeigersinn. Sie erkennen die Vergrößerungseinstellung an der Zahl, die sich vor dem feststehenden Punkt am Tubus befindet. Wenn Sie die Vergrößerung des Zielfernrohrs schnell ändern möchten, verwenden Sie den Throwdown PCL (Power Change Lever) (siehe Foto rechts).



SCHUSSPRÜFUNG UND NULLEN DES ZIELFERNROHRS



ACHTUNG! : Da bei dieser Prüfung geschossen wird, sollte sie an einem zugelassenen Schießstand oder an einem sicheren Ort erfolgen. Überprüfen Sie den Lauf auf Blockaden. Ein blockierter Lauf kann Sie und andere Personen verletzen, die in der Nähe stehen. Schutzbrille und Hörschutz werden empfohlen.

Die Visierkontrolle ist ein vorbereitender Vorgang, der das Zielfernrohr auf den Lauf des Gewehrs ausrichten soll. Am besten eignet sich hierzu ein Bushnell-Schussprüfer. Wenn kein Schussprüfer verfügbar ist, können Sie auch folgendermaßen vorgehen: Entfernen Sie den Bolzen und schauen Sie durch den Gewehrlauf auf ein 100 Yard entferntes Ziel. Visieren Sie es dann durch das Zielfernrohr an und bringen Sie das Fadenkreuz mithilfe der Höhen- bzw. Seiteneinstellräder auf denselben Punkt. Setzen Sie den Bolzen wieder ein und bereiten Sie sich auf den Schuss auf das 100 Yard entfernte Ziel vor.

Der nächste Schritt ist das Nullen des Zielfernrohrs mit scharfer Munition. Feuern Sie den ersten Schuss ab und beachten Sie die Einschlagposition. Sie können die Höhen- und Seiteneinstellung verwenden, um die Einschlagposition entsprechend zu ändern. Wenn Ihr erster Treffer beispielsweise 1 Mil zu hoch und 1 Mil zu weit links lag, das Höheneinstellrad 1

Mil nach unten und das Seiteneinstellrad 1 Mil nach rechts stellen. Nehmen Sie die Anpassung vom Aufschlagpunkt aus immer in entgegengesetzter Richtung vor.

Wenn Sie den zweiten Schuss abgeben, sollte der Aufschlagpunkt näher am anvisierten Ziel liegen. Eventuell müssen Sie mehrmals schießen, um einheitliche Ergebnisse zu erzielen. Sie können auch das Absehen des Zielfernrohrs verwenden, um die korrekten Anpassungen zu bestimmen.

Nehmen wir an, Sie stellen zu Beginn fest, dass die Einschlagposition 4 Mil zu hoch und 3 Mil zu weit links liegt. In diesem Fall würden Sie das Höheneinstellrad 4 Mil nach oben und das Seiteneinstellrad 3 Mil nach rechts einstellen. Alternativ können Sie die Waffe auf den ursprünglichen Punkt auf dem Ziel ausrichten. Achten Sie darauf, die Waffe sicher zu stabilisieren. Halten Sie die Waffe ruhig und stellen Sie das Höheneinstellrad so ein, bis das horizontale Strichkreuz die Einschussstelle vom ersten Schuss überschneidet. Stellen Sie dann das Seiteneinstellrad so weit ein, bis das vertikale Strichkreuz die ursprüngliche Einschussstelle überschneidet. Das Zielfernrohr des Gewehrs sollte jetzt nahezu genau auf den Lauf des Gewehrs ausgerichtet sein. Es ist ratsam, weitere Schüsse abzufeuern, da unter Umständen Feinjustierungen erforderlich sein können, um die Schusswaffe perfekt zu nullen.

HÖHEN- UND SEITENEINSTELLTÜRME T-LOK™

Ihr Bushnell Elite Tactical Zielfernrohr verfügt über T-Lok™ (Arretier-) Einstelltürme für hörbare und sichtbare Einstellungsreferenzen. Wenn der Turm nach oben gezogen wird (erhöht), lässt er sich in beide Richtungen drehen, sodass genaue Anpassungen vorgenommen werden können.

Bei jeder Drehung der Einstellung ist ein Klicken zu hören, das mit der Bewegung des visuellen Referenzpunkts am Einstellrad übereinstimmt. Außerdem fühlen Sie das Klicken, wenn Sie das Einstellrad mit den Fingern drehen. Jedes Klicken steht für 0.1 Mil. Nachdem die Einstellungen vorgenommen wurden, kann der Turm zurück in die untere Position gestellt werden, um dessen Bewegungen zu verhindern, oder in der oberen Position belassen werden, um bei Bedarf weitere Anpassungen vorzunehmen.

Drehen Sie das Höheneinstellrad bei vollständig nach oben gezogenen Türmen entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Absehebene nach oben zu bewegen, bzw. im Uhrzeigersinn, um sie nach unten zu bewegen. Drehen Sie das Seiteneinstellrad entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Absehebene nach rechts zu verschieben, oder im Uhrzeigersinn, um sie nach links zu verschieben. Das Bushnell Tactical Zielfernrohr bietet pro vollständiger Drehung des Turms Einstellungen von 8 Mil.

Nachdem die Anpassungen vorgenommen wurden, können Sie den Turm anhand der nachfolgend beschriebenen Schritte wieder auf Null setzen (*siehe Fotos auf nächster Seite*):

Schritt 1: Vergewissern Sie sich, dass der Turm arretiert ist.

Schritt 2: Verwenden Sie eine Münze oder einen Schlitzschraubendreher, um die Turmschraube oben auf dem Einstellrad zu entfernen. Achten Sie darauf, den O-Ring unterhalb des Einstellrads nicht zu verschieben.

HÖHENVERSTELLSCHRAUBE/ SEITENVERSTELLSCHRAUBE T-LOK™



Schritt 1



Schritt 2



Schritt 4



Schritt 3

Schritt 3: Nehmen Sie das Einstellrad ab und setzen Sie es wieder auf den Einstellturn auf, wobei die Nullmarkierung auf dem Rad an der vertikalen Indexlinie des Turms ausgerichtet sein muss.

Schritt 4: Setzen Sie die Turmschraube wieder auf das Einstellrad und ziehen Sie sie fest. Stellen Sie dabei sicher, dass sich das Einstellrad in arretierter Position befindet, sodass es sich beim Festziehen der Schraube nicht dreht.

VERWENDUNG VON BTR-2 TACTICAL ABSEHEN

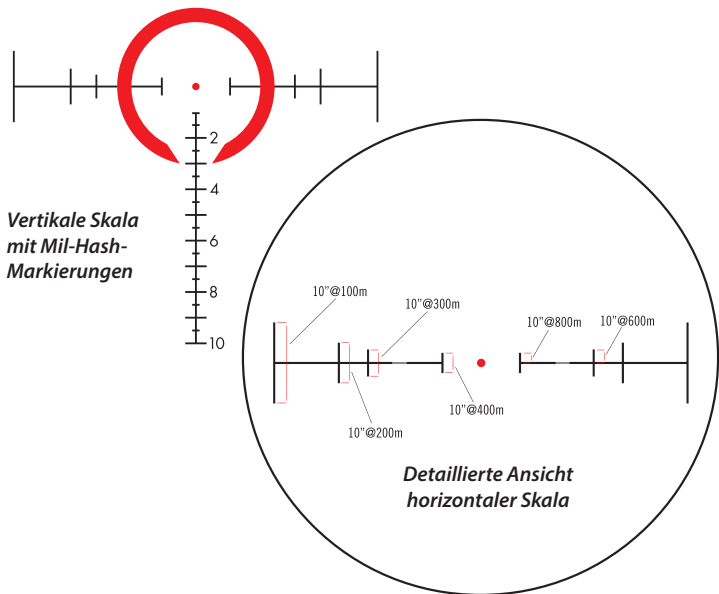
Das BTR-2 Absehen in zweiter Fokalebene eignet sich ideal für Schützen, die Wert auf maximale Flexibilität bei einem Zielfernrohr legen. Dieses Absehen in zweiter Fokalebene bietet einen beleuchteten Red Dot mit Mil-Hash-Markierung. Die Kreispunktmarkierung in der Mitte sorgt für einen unversperrten Zielpunkt, was beim Schießen aus kurzer Distanz (CQB) und bei größerer Entfernung zum Ziel gleichermaßen zugute kommt. Bei einer 6,5-fachen Vergrößerung sind auf der vertikalen Mil-Hash-Skala 10 Mil zur Höhenverstellung verfügbar, mit jeweils 0,5 Mil-Hash-Markierungen dazwischen. Anhand der horizontalen Skala kann die Seitenverstellung vorgenommen werden oder die Reichweite bei 10" großen Zielen auf 800 Meter erhöht werden. *(Siehe dazu Informationen zur horizontalen Skala unten.)* Das Absehen verfügt außerdem über ein Einstellrad mit 11 Einstellungsstufen zur Einstellung der Helligkeit sowie zwei Einstellpositionen für die Sicht bei Nacht.

Und so wird das Fadenkreuz verwendet:

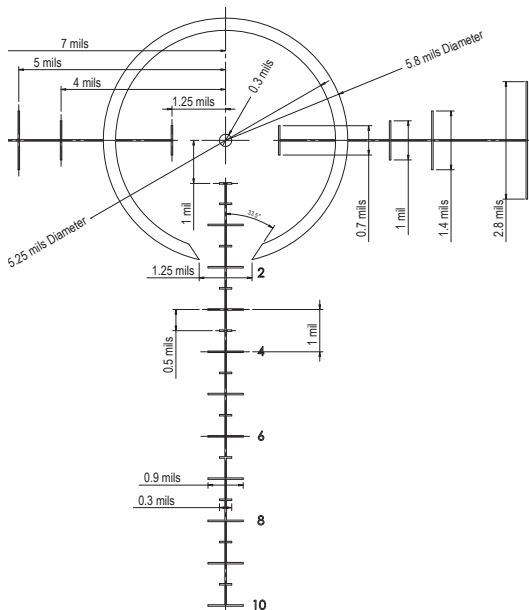
1. Anschießen auf 100 Yard bei 6,5-facher Vergrößerung.
2. Bestimmung der Distanz zum Ziel. Für eine größtmögliche Genauigkeit bei der Entfernungsbestimmung verwenden Sie einen Bushnell Laser Rangefinder (Scout DX 1000 ARC, G Force 1300 ARC).
3. Stellen Sie sicher, dass auf dem Zielfernrohr die 6,5-fache Vergrößerung eingestellt ist, und ermitteln Sie anhand der ballistischen Eigenschaften der Waffe die Haltepunkte in Mil.

Eigenschaften des beleuchteten Absehens

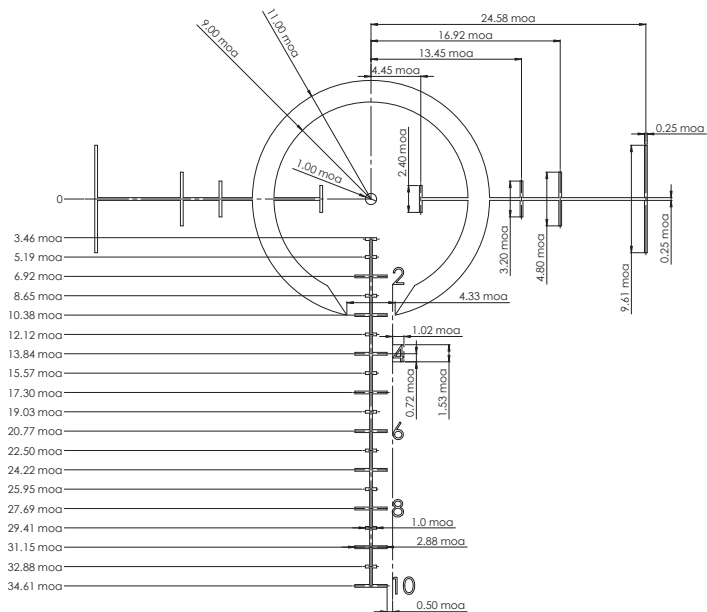
Das BTR-2 Absehen ist beleuchtet. Das „dritte Einstellrad“ (gegenüber der Seiteneinstellschraube) ist das Beleuchtungseinstellrad mit 0 bis 11 Stufen. Stellen Sie die Steuerung zur Erhöhung der Helligkeit auf eine höhere Zahl (am weißen Anzeigepunkt). Schalten Sie die Beleuchtung aus. Stellen Sie für die Lagerung des Zielfernrohrs das Einstellrad auf eine der Aus-Positionen (Punkte) zwischen den nummerierten Beleuchtungseinstellungsoptionen ein.



DIMENSIONEN BTR-2 ABSEHEN (MIL)



DIMENSIONEN BTR-2 ABSEHEN (MOA)



Entfernen Sie zum Wechseln der Batterien die Abdeckung auf dem Knopf für die Helligkeitseinstellung (**Abb. 1**) mit einer Münze, und legen Sie eine CR2032-Batterie mit der „+“-Kennzeichnung nach obenweisend ein (**Abb. 2**).



WARTUNG

Das Bushnell Elite Tactical Zielfernrohr ist zwar bemerkenswert robust, ist jedoch auch ein Präzisionsinstrument und benötigt deshalb ein vernünftiges Maß an Pflege.

1. Blasen Sie zum Reinigen der Linsen zunächst Schmutz und Staub fort oder verwenden Sie eine weiche Linsenbürste. Fingerabdrücke und Schmiermittel können mit einem Linsenreinigungstuch oder mit einem weichen, sauberen Tuch, das mit Linsenreinigungsflüssigkeit befeuchtet wurde, entfernt werden. Ebenfalls geeignet sind Mikrofaser-Reinigungstücher.

ACHTUNG: Unnötiges Reiben oder die Verwendung eines rauen Tuchs können die Linsenvergütung dauerhaft beschädigen.

2. Alle beweglichen Teile des Zielfernrohrs verfügen über eine Permanentschmierung. Versuchen Sie nicht, sie nachzuschmieren.
3. Die Außenfläche des Zielfernrohrs benötigt keinerlei Pflege bis auf das gelegentliche Abwischen von Schmutz oder Fingerabdrücken mit einem weichen Tuch.
4. Verwenden Sie wann immer möglich die Linsenabdeckungen.

AUFBEWAHRUNG

- Bewahren Sie das Zielfernrohr möglichst nicht an warmen Orten auf, wie z. B. dem Fahrgastraum von Fahrzeugen an heißen Tagen. Die hohe Temperatur könnte sich negativ auf Schmiermittel und Dichtungen auswirken. Das Gerät sollte vorzugsweise im Kofferraum, einem Gewehrschrank oder einem Abstellraum aufbewahrt werden.
- Lassen Sie das Zielfernrohr niemals an einem Ort liegen, an dem direktes Sonnenlicht in das Objektiv oder die Okularlinse fallen kann. Dies kann zu Beschädigungen durch die Konzentration (Brennglaswirkung) der Sonnenstrahlen führen.

GARANTIE / REPARATUR

LEBENS-LANGE, BESCHRÄNKTE ELITE®-GARANTIE

Wir sind so stolz auf unsere Bushnell ELITE-Zielfernrohre, dass wir für die gesamte Lebensdauer des ELITE-Zielfernrohrs* Freiheit von Material- und Verarbeitungsmängeln garantieren. Die Garantie gilt für jeden Besitzer des ELITE-Zielfernrohrs. Ein Beleg oder eine Garantiekarte sind nicht erforderlich. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Missbrauch oder falsche Handhabung, Installation oder Wartung des Zielfernrohrs entstanden sind.

Nach unserem Ermessen werden wir jedes defekte ELITE-Zielfernrohr entweder reparieren oder ersetzen; dies stellt Ihr einziges Rechtsmittel unter dieser Garantie dar. Unter keinen Umständen haften wir für die Kosten des Transports zu uns, die Kosten des Entfernens und erneuten Einbaus des Zielfernrohrs oder beiläufige oder Folgeschäden. Einige Staaten lassen keinen Haftungsausschluss für beiläufig entstehende Schäden oder Folgeschäden zu, weshalb die oben stehende Einschränkung bzw. der oben stehende Ausschluss möglicherweise nicht für Sie gilt.

Kein Bevollmächtigter, Vertreter, Händler oder nicht autorisierter Mitarbeiter von Bushnell ist befugt, die Garantieverpflichtungen zu erweitern oder zu ändern.

Jede Rücksendung innerhalb der Garantiezeit muss die nachfolgend aufgeführten Punkte beinhalten:

1. Name und Adresse zur Produktrücksendung
2. Erläuterung des Defekts
3. Sie sind für den Transport des defekten Produkts verantwortlich; innerhalb der Vereinigten Staaten (Festland) übernehmen wir jedoch die Kosten für das Zurücksenden des reparierten oder ersetzten Produkts an Sie.
4. Das Produkt muss gut in einem robusten Versandkarton verpackt sein, um Transportschäden zu vermeiden, und an die folgende Adresse geschickt werden:

Versandadresse in den USA:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

Versandadresse in KANADA:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
140 Great Gulf Drive, Unit B
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Für Produkte, die außerhalb der USA oder Kanada gekauft wurden, wenden Sie sich bitte wegen der geltenden Garantieinformationen an Ihren Händler vor Ort. In Europa können Sie Bushnell ebenfalls unter folgender Anschrift kontaktieren:

Bushnell Germany GmbH
European Service Center
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Diese Gewährleistung beinhaltet spezifische gesetzliche Rechte.
Zusätzlich enthaltene Rechte sind von Land zu Land unterschiedlich.

©2016 Bushnell Outdoor Products

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten

(Gültig in der EU und anderen europäischen Ländern mit getrennten Sammelsystemen)

Dieses Gerät enthält elektrische und/oder elektronische Bauteile und darf deshalb nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen sollte es an den entsprechenden Sammelstellen für Recycling der jeweiligen Gemeinden abgegeben werden. Ihnen entstehen hierdurch keine Kosten.

Wenn die Ausrüstung austauschbare (wiederaufladbare) Batterien enthält, müssen diese zuvor auch herausgenommen werden und, falls nötig, entsprechend der geltenden Vorschriften entsorgt werden (siehe auch die jeweiligen Anmerkungen in der Anleitung dieses Geräts).

Weitere Informationen zu diesem Thema sind in Ihrer Gemeinde-/Stadtverwaltung, Ihrem regionalen Abfallentsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben, erhältlich.



FC



CE



AVVERTENZA! : Prima di montare il proprio cannocchiale, accertarsi che l'azione sia aperta, la clip o il caricatore siano rimossi e che non vi sia un colpo in canna. Non tentare alcuna operazione fino a quando l'arma non sia stata scaricata e ne sia stata determinata la sicurezza.

OCULARE A MESSA A FUOCO RAPIDA



AVVERTENZA! : NON guardare il sole attraverso il cannocchiale, in quanto potrebbero conseguirne danni permanenti agli occhi, anche la cecità.

La manopola di messa a fuoco rapida dell'oculare si trova sul lato dell'oculare del cannocchiale Bushnell Elite Tactical. Utilizzare questa regolazione per ottenere un'immagine del reticolo che risulti nitida all'occhio. Laddove sia necessario effettuare una regolazione, osservare per alcuni secondi un oggetto a una certa distanza senza l'utilizzo del cannocchiale. Quindi, spostare rapidamente la visuale su uno sfondo piano attraverso il cannocchiale di puntamento. Fare ruotare in senso orario o antiorario la manopola di messa a fuoco rapida dell'oculare fino a che il reticolo non risulti ben nitido.

ANELLO DI REGOLAZIONE DELL'INGRANDIMENTO

È possibile modificare l'ingrandimento del cannocchiale Bushnell Elite Tactical afferrando la manopola zigrinata contrassegnata con la scala d'ingrandimento del cannocchiale (si trova sull'estremità della curva dell'oculare). Ruotare l'anello di regolazione dell'ingrandimento in senso orario per aumentare l'ingrandimento, oppure in senso antiorario per ridurlo. Le impostazioni d'ingrandimento possono essere identificate osservando il numero che si trova davanti al punto fisso sul tubo del cannocchiale. Per effettuare rapide regolazioni al livello d'ingrandimento del cannocchiale, utilizzare la leva di regolazione ingrandimento Throwdown pieghevole (vedere la foto a destra).



PUNTAMENTO DELL'ANIMA E AZZERAMENTO DEL CANNOCCHIALE



AVVERTENZA! : Poiché questa procedura implica il tiro reale, va eseguita in un territorio autorizzato o in un'altra area sicura. Controllare l'anima per rilevare eventuali ostruzioni. Un'anima ostruita potrebbe causare lesioni all'utilizzatore e ad altre persone nelle vicinanze. Si raccomanda di indossare le protezioni per le orecchie e gli occhi.

Il puntamento dell'anima è una procedura preliminare per ottenere l'allineamento corretto del cannocchiale con l'anima del fucile. Si consiglia di utilizzare il dispositivo di puntamento Bushnell. Se il dispositivo di puntamento non è disponibile, procedere nel seguente modo: Rimuovere il bullone e guardare attraverso la canna del fucile verso un bersaglio a 100 iarde (circa 91 metri) di distanza. Osservare quindi attraverso il cannocchiale e spostare la croce in coincidenza del bersaglio utilizzando le torrette o le regolazioni della derivazione. Ripristinare il bullone e prepararsi per la distanza di tiro con un bersaglio a 100 iarde.

La fase successiva prevede l'azzeramento del cannocchiale facendo varie prove. Eseguire il

primo tiro e verificare il punto di impatto. Regolazioni di elevazione e derivazione possono essere utilizzate per modificare il punto di impatto di conseguenza. Ad esempio, se il primo sparo è stato direzionato a 1 mil di altezza e 1 mil a sinistra, regolare il selezionatore di elevazione a 1 mil verso il basso e il selezionatore di derivazione a 1 mil a destra. Eseguire sempre la regolazione in direzione opposta rispetto al punto di impatto.

In occasione del secondo tiro, il punto di impatto dovrebbe risultare più ravvicinato rispetto al bersaglio. Prima di ottenere risultati soddisfacenti può essere necessario eseguire vari tiri di prova. Inoltre, è possibile utilizzare il reticolo all'interno del cannocchiale per stabilire con maggiore precisione le regolazioni necessarie.

Ad esempio, si supponga che inizialmente si scopra che il punto di impatto effettivo colpisce 4 mil in basso e 3 mil a sinistra. Si dovrà, quindi, regolare il selezionatore di elevazione di 4 mil verso l'alto e di derivazione di 3 mil a destra. Un altro modo per ottenere questo è riportare l'arma al punto di mira originale sul bersaglio. Assicurarsi che sia tenuta saldamente in posizione. Tenendo ferma l'arma, regolare la manopola di elevazione fino a quando la croce orizzontale non interseca il foro del proiettile creato dal primo colpo. Quindi, regolare la manopola di derivazione fino a quando la croce verticale non interseca il foro del proiettile originale. Il cannocchiale del fucile dovrebbe essere ora allineato attentamente con l'anima del fucile. Si consiglia di sparare colpi supplementari visto che possono essere necessarie delle regolazioni di precisione per verificare che l'arma sia perfettamente azzerata.

TORRETTE DI ELEVAZIONE E DERIVAZIONE T-LOK™

Il cannocchiale Bushnell Elite Tactical presenta torrette T-Lok™ (bloccanti) che forniscono riferimenti uditivi e visivi. Quando una torretta viene sollevata (alzata) verso l'alto, è possibile ruotarla in qualsiasi direzione per applicare le necessarie regolazioni.

Ogni rotazione della torretta produce uno "scatto" sonoro coincidente con un movimento del punto di riferimento visivo sulla manopola della torretta. Inoltre, gli scatti possono essere avvertiti anche sulle dita durante il movimento della manopola della torretta. Ciascuno scatto equivale a 0,1 mil. Dopo aver effettuato le regolazioni è possibile riposizionare la torretta verso il basso per impedirne il movimento, oppure lasciarla in elevazione e pronta per ulteriori regolazioni se lo si preferisce.

Quando le torrette vengono orientate completamente verso l'alto, ruotare la manopola di elevazione della torretta in senso antiorario in modo da muovere il piano del reticolo verso l'alto oppure in senso orario per muoverlo verso il basso. Ruotare il selezionatore di derivazione in senso antiorario per muovere il piano del reticolo verso destra oppure in senso orario per muoverlo verso sinistra. I cannocchiali da puntamento Bushnell offrono 8 mil di regolazione ogni giro completo della torretta.

Una volta eseguite le regolazioni, è possibile resettare la torretta a zero attenendosi alla procedura seguente (vedere le foto nella pagina successiva):

TORRETTA T-LOK™ DI REGOLAZIONE ELEVAZIONE/ DERIVAZIONE



Passaggio 1



Passaggio 2



Passaggio 4



Passaggio 3

Passaggio 1: Verificare che la torretta si trovi in posizione di blocco.

Passaggio 2: Utilizzare una moneta o un cacciavite a taglio per rimuovere la vite sulla sommità della manopola della torretta, prestando attenzione a non provocare lo spostamento dell'O-ring presente sotto la manopola della torretta.

Passaggio 3: Rimuovere la manopola della torretta e ripristinarla nuovamente con la marcatura "zero" della manopola allineata alla riga dell'indice verticale sulla torretta.

Passaggio 4: Riposizionare la vite della torretta sulla sommità della manopola e stringere, verificando che la manopola della torretta si trovi in posizione di blocco affinché rimanga fissa mentre la vite viene stretta.

UTILIZZO DEL RETICOLO TATTICO BTR-2

Il reticolo BTR-2 sul secondo piano focale è una scelta eccellente per i tiratori che hanno bisogno della massima flessibilità in un cannocchiale. Questo reticolo sul secondo piano focale unisce un punto rosso illuminato con una piattaforma mil hash (tratteggiata in mil). La sezione a ferro di cavallo centrale fornisce un punto di mira libero efficace in entrambi gli scenari CQB e se si incontrano obiettivi a una distanza più lunga. A 6,5 di ingrandimento la stadia verticale mil hash (tratteggiata in mil) offre 10 mil di elevazione, con trattini da 0,5 mil in mezzo. Inoltre, la stadia orizzontale può essere utilizzata per tenute di derivazione o

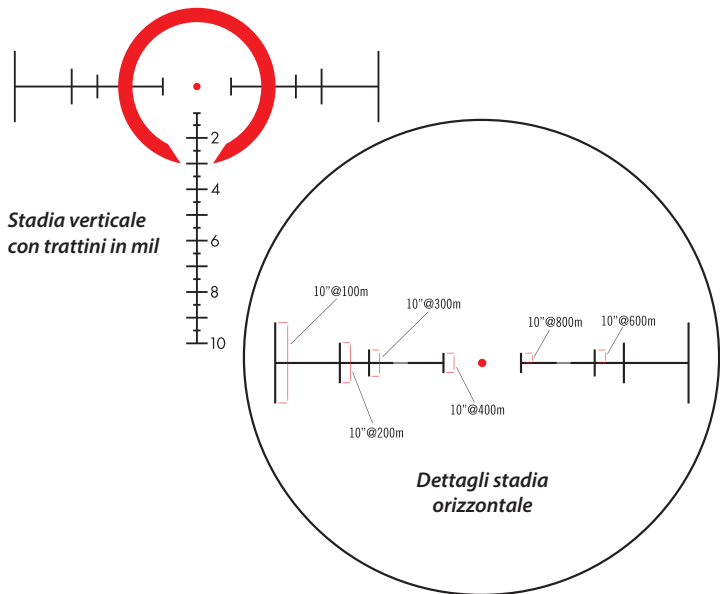
individuare obiettivi da 10" (25 cm) a 800 metri (*vedere i dettagli della stadia orizzontale sotto*). Il reticolo fornisce anche una manopola di controllo illuminazione con 11 impostazioni di luminosità, incluse 2 posizioni per l'utilizzo con unità di visione notturna.

Modalità di impiego del reticolo:

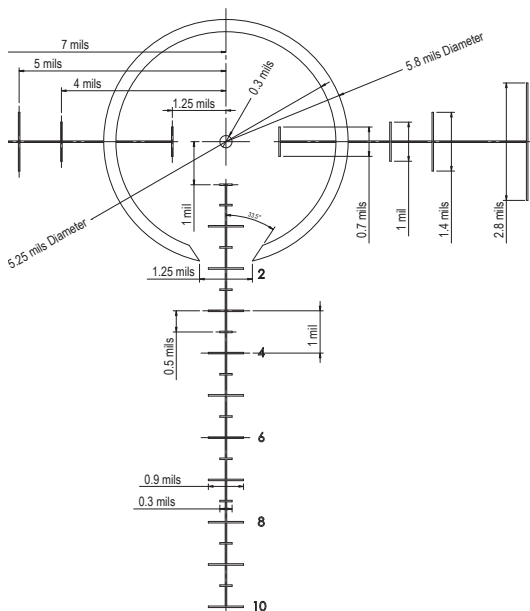
1. Tarare la distanza di tiro a 100 iarde (91 m) impostando l'ingrandimento a 6,5x.
2. Determinare la distanza dal bersaglio. Per stabilire la distanza con la massima accuratezza, usare un telemetro laser Bushnell (Scout DX 1000 ARC, G Force 1300 ARC).
3. Accertarsi che il cannocchiale sia impostato con ingrandimento 6,5x e determinare le tenute in mil in base alla balistica della propria arma.

Caratteristiche reticolo illuminato

Il reticolo BTR-2 è illuminato. La "terza manopola" (sul lato opposto della torretta di derivazione) è la manopola di regolazione dell'illuminazione, numerata da 0 a 11. Per aumentare la luminosità, impostare il quadrante a un numero maggiore (opposto al punto dell'indice bianco). Per spegnere l'illuminazione e quando si conserva il cannocchiale, impostare la manopola sulle posizioni (punti) "Off" tra ogni impostazione d'illuminazione numerata.



DIMENSIONI RETICOLO BTR-2 (MIL)



Per sostituire la batteria, rimuovere il tappo dalla manopola del quadrante di regolazione della luminosità (Fig. 1) usando una moneta e inserire una batteria CR2032 con il segno "+" rivolto verso l'alto (Fig. 2).



MANUTENZIONE

Il cannocchiale Bushnell Elite Tactical, nonostante sia particolarmente robusto, è uno strumento di precisione che richiede procedure di attenta manutenzione.

1. Per pulire le lenti occorre in primis rimuovere polvere e detriti soffiandovi sopra o usando una spazzola morbida per lenti. Le impronte delle dita ed eventuali tracce di lubrificanti possono essere rimosse con un fazzoletto per la pulizia delle lenti oppure con un panno morbido inumidito con liquido detergente per lenti. Sono consigliati anche i pannetti in microfibra.

ATTENZIONE: lo sfregamento non necessario o l'impiego di panni ruvidi può causare danni permanenti ai rivestimenti delle lenti.

2. Tutti i componenti mobili del cannocchiale vengono lubrificati in modo permanente e non richiedono ulteriore lubrificazione.
3. La superficie esterna del cannocchiale non richiede manutenzione, con l'esclusione della pulizia occasionale con un panno morbido per eliminare impurità e impronte digitali.
4. Quando opportuno, utilizzare i coperchi per obiettivi.

CONSERVAZIONE

- Evitare di conservare il cannocchiale in luoghi caldi, come ad esempio il cruscotto dell'auto in giornate particolarmente calde. Le temperature elevate possono avere ripercussioni negative su lubrificanti e isolanti. È preferibile riporre il prodotto nel bagagliaio del veicolo, in una fuciliera o in un armadio.
- Non lasciare il cannocchiale in luoghi in cui la luce solare potrebbe penetrare nell'obiettivo o nella lente dell'oculare. La concentrazione dei raggi solari potrebbe causare danni (effetto specchio ustorio).

GARANZIA/RIPARAZIONE

GARANZIA LIMITATA A VITA ELITE®

Bushnell è talmente orgogliosa dei propri cannocchiali da puntamento Bushnell ELITE da garantire l'assenza di difetti di materiali e lavorazioni per l'intera vita del cannocchiale da puntamento ELITE*. Tale garanzia è valida per qualsiasi proprietario del cannocchiale da puntamento ELITE. Non è necessario alcun documento di garanzia o prova di acquisto. Sono da considerarsi tuttavia esclusi dalla garanzia eventuali danni causati da uso scorretto o maneggiamento, installazione o manutenzione impropria del cannocchiale da puntamento.

Il produttore si farà carico, a propria discrezione, della riparazione o sostituzione di eventuali cannocchiali da puntamento ELITE difettosi; tale modalità costituirà l'unico rimedio previsto in virtù della presente garanzia. Il produttore non si farà carico in alcun caso delle spese di trasporto del prodotto, delle spese di rimozione o reinstallazione del cannocchiale da puntamento o di danni incidentali o consequenziali. Taluni Paesi non consentono l'esclusione della limitazione di danni incidentali o consequenziali; pertanto, il succitato capoverso sulla limitazione o esclusione potrebbe non essere applicabile al caso specifico.

Nessun agente, rappresentante, rivenditore o dipendente non autorizzato di Bushnell gode del diritto di accrescere o modificare gli obblighi di cui alla presente garanzia.

A un prodotto restituito e coperto da questa garanzia occorre allegare quanto segue:

1. Nome e indirizzo da utilizzare per la restituzione del prodotto
2. Una spiegazione del difetto
3. L'utente è responsabile delle procedure di trasporto del prodotto difettoso; Bushnell si farà tuttavia carico della spedizione del prodotto riparato o sostitutivo all'interno degli Stati Uniti continentali.
4. Il prodotto deve essere riposto in un imballaggio da spedizione robusto e in cartone al fine di evitare possibili danni durante il tragitto. La spedizione deve essere effettuata ai seguenti indirizzi:

Negli STATI UNITI, Invia a:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

Negli CANADA, Invia a:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
140 Great Gulf Drive, Unit B
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Per prodotti acquistati fuori dagli Stati Uniti o dal Canada, rivolgersi al rivenditore locale per le clausole pertinenti della garanzia. In Europa si può anche contattare Bushnell al seguente recapito:

Bushnell Germany GmbH
European Service Center
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Questa garanzia dà specifici diritti legali.
Eventuali altri diritti variano da una nazione all'altra.

©2016 Bushnell Outdoor Products

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche

(Vigente presso i Paesi UE e altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti)

Il presente apparecchio componenti elettriche e/o elettroniche e non può pertanto essere smaltito come rifiuto domestico ordinario. Al contrario, dovrebbe essere smaltito presso punti di raccolta destinati al riciclaggio, in base alle istruzioni delle amministrazioni locali. Tale operazione non prevede alcun costo per l'utente.

Qualora l'apparecchio dovesse contenere batterie (ricaricabili) sostituibili, anche queste devono essere prima rimosse e, laddove previsto, smaltite in conformità alle normative specifiche (cfr. altresì i commenti specifici nelle presenti istruzioni sull'unità).

Per ulteriori informazioni su questa tematica, rivolgersi all'amministrazione locale, all'azienda incaricata della raccolta dei rifiuti o alla rivendita presso cui è stato acquistato l'apparecchio.



FC

CE

Bushnell

ELITE®

PRECISION RIFLESCOPE

For further questions or additional information please contact:

Bushnell Outdoor Products
9200 Cody, Overland Park, Kansas 66214
(800) 423-3537
www.bushnell.com